

1. 腐敗防止法の厳守

ビルバックが事業活動を行うほとんどの国では、贈賄や汚職を禁止する腐敗防止法があり、その一部は国境を超えて適用されます。本文書は、ビルバックの従業員が業務を行う際に、腐敗防止国際条約の原則、および、国内の腐敗防止規制を厳守することを目的としています。

腐敗防止法令に違反すると、重罰を受ける可能性があります。ビルバックに数千万または数億ユーロもの罰金が科されることも考えられます。個人レベルでは、従業員が罰金や懲役刑を課される可能性があり、グループレベルでは、評判の低下や売上の減少などで深刻な打撃を受ける可能性があります。

2. ビルバックの取り組み

ビルバックは腐敗を容認しません。ビルバックは誠実に事業活動することに取り組んでいます。当グループとその従業員は、ビジネス活動等を有利に行うために、金銭やその他の利益（ギフト・優待・接待）を提供したり、要求したり、受け取ったりすることはしません。これは現在のビジネスの維持や新市場の獲得を目的とするものを含みます。

3. ギフト・優待・接待：一般的規則

ギフト・優待・接待の支出は、ビジネス活動の一部で、会社のイメージを改善したり、友好関係を築いたりするためのものです。しかし、このような支出は、以下の条件を満たす場合を除き、違法の可能性があります。

- 製薬業界の関連規制（日本では「動物用医薬品等の流通秩序に関する行動規範」）を含め、国内の関連規制が厳守されている。
- ギフト・優待・接待の額および頻度が合理的で通常の商習慣に沿っている。
- 提供したり、受け取ったりするギフト・優待・接待により、不当威圧や不当威圧の印象を生じさせない。
- 以下の項目を厳守してください。

食事	国の規制を厳守し 通常の商習慣に沿ったものでなければならない
ホテル宿泊	国の規制を厳守し 通常の商習慣に沿ったものでなければならない
列車	2等車または1等車（適宜選択）
航空券／飛行機	エコノミークラス ビジネスクラス：6時間を超える場合に許可される
ワークショップ料金	入場料
贈り物	国の規制を厳守し 通常の商習慣に沿ったものでなければならない

具体例によるQ & A

質問： 私は、ビルバックとビルバックの製品を販売する会社との取引を担当しています。その会社の部長の結婚式に招待されましたが、出席できません。来週のミーティング時に部長にギフトを贈ることはできますか？

回答： 取引先との個人的な関係に関連してギフトを提供することは認められています。但し、これは、その人とのビジネスとは切り離している場合に限りです。混同されるリスクを避けるためにも、その人とのミーティング時にギフトを渡したり、その人の事務所にギフトを送ったりしてはいけません。さらに、ギフトにより威圧の印象を与えそうな場合は、ギフトを贈る前に上司に相談してください。

具体例によるQ & A

質問: ビルバックの業務で、取引先との契約交渉のため海外出張中です。取引先が私に高級なペンを受け取るよう強く求めています。ビルバックの腐敗防止コンプライアンス方針に従い、ギフトを受け取ることができないことはわかっていますが、社用のギフトを断ることはこの国では非常に失礼にあたります。私はどうしたらいいでしょうか？

回答: 特定の状況においては、ギフトや接待を断ることは相手の文化を軽視する行為だったり、ビジネス関係を深く傷つけたりする場合があります。こうした特別の場合には、ギフトを受け取り、上司に速やかに問い合わせることでその状況に対処すべき最善の方法を確認してください。

4. ギフト・優待・接待：相手が公務員である場合

ビルバックは、当グループが事業活動を行うすべての国において、政府の許可、認可または規制に準拠しており、これには公務員との仕事を伴います。公務員に対して提供されるギフト・優待・接待は、公務員に不適切な影響を及ぼしているような印象を与え、汚職とみなされる場合があります。したがって、ビルバックおよびその従業員は、公務員に対してギフト・優待・接待を提供しません。但し、それらの額が低い場合を除きます。

公務員がビルバック従業員に対してギフト・優待・接待を提供する場合は、前ページ第3条に定める一般的規則に従います。

この「公務員」は、国際・国家・地方公務員の全レベルを含み、官公庁職員、医薬品局、規制当局、税務署と税関、および公的業務を行っているすべての者を含みます。

具体例によるQ & A

質問: ビルバックは、最近販売許可を取得しました。これにより、会社の売上げが伸びることが期待されています。国内の医薬品局の職員が大変な努力をして短期間でビルバックの申請処理を行ってくれました。ビルバックは医薬品局の関係者にギフトを提供することができないことはわかっていますが、自分のお金を使ってそれをできますか？

回答: 行うことはできません。公務員に対するギフトは、資金の出どころがグループか個人かに関係なく、ビルバックの方針で禁止されています。会社のみならず個人も腐敗防止規制の対象となります。

5. 円滑化のための支払い(Facilitation payments)

円滑化のための支払いとは、公務員に対して提供される金銭またはギフトで、その人が遂行することが既に決まっている行為（例：許可や認可の交付、通関手続き、発注処理など）の迅速化や確保を目的としています。当該支払いは通常少額で、その国の文化では慣例とみなされることもよくありますが、その支払いは違法かもしれません。ビルバックおよびその従業員は円滑化のための支払いを行いません。

具体例によるQ & A

質問: 現在私が担当している取引に関して、その国の税関職員が、製品をより早く通関させるために手数料を支払うようビルバックに求めてきました。このような慣行はこの国では一般的であることはわかっています。私はどうしたらいいでしょうか？

回答: ビルバックは、現地の文化で慣習的かどうかにかかわらず、このような慣行を容認しません。そのような要求を受けた場合は、それを拒否し、上司の助けを借りて通関手続きを迅速に行うための別の方法を見つけてください。場合によっては、その職員の上司に問題を持ち掛けることもあり得ます。

6. 第三者(グループ外の人・企業)

ビルバックは、第三者に、ビルバックの腐敗防止コンプライアンス方針を厳守するよう要求します。

ビルバックは、重要な取引相手(販売業者、サプライヤー、コンサルタント、およびその他の各サービス提供者)に、ビルバックの腐敗防止倫理規定を厳守してもらうようにするため、以下のことを行います。

- 第三者と取引関係を結ぶ前に第三者の身元調査を行う。
- 第三者がビルバックの腐敗防止コンプライアンス方針を把握し、その方針の厳守に同意していることを確認する。
および／または
- 相手との契約に腐敗防止についての特段の規定を含める。

ビルバックは、第三者が当グループの腐敗防止コンプライアンス方針に違反していること確認した場合、第三者との取引関係を終了する権利を留保します。

具体例によるQ & A

質問: ビルバックのために新しい海外市場を調査するコンサルタントを雇用するところです。最高の現地のネットワークを持っているコンサルタントは、相場より少し高い手数料や、任務開始前の多額の前払いを要求しています。私はどうしたらいいでしょうか？

回答: このような状況で、グループ外の代理人と契約を結ぶと、ビルバックが危険にさらされる可能性があります。そのコンサルタントがビルバックの代理人として行動する際に、汚職をするかもしれないからです。コンサルタントと契約を結ぶ前に、身元調査を行い、その任務内容について詳細に取り決めてください。コンサルタントに依頼する任務の内容からは正当化できない前払いは避けてください。また、このような状況における相場より高い手数料は、客観的な理由がないと容認できません。

7. 質問

本方針の実施についての質問や疑問は、遠慮なくお知らせください。まず直属の上司にご相談していただきたいと思います。上司とは話しづらい場合は、リージョンの法務部長(Legal counsel)にご連絡ください。それが特に微妙な問題であるようでしたら、SA の法務部長 (group general counsel) に連絡するか legal@virbac.com に電子メールを送信してください。リージョン・SA の法務部長を介する話し合いについては、完全に機密が保持されます。